

كايصح العسيده من رقبة أبيه ۞ حتى صبح الحال قالت له زادة تاني عياله والله وما
تودر ۞ تشمت ۞ أدى زادة تاني ولده وبنته ودره حتى الى الخلاء طلوعوا فوق واحدة
ارفانة ۞ شافوا شى دخان مشوا اليه لقوا واحدة الغولة عامية في كاتخص جاءوا
بيسرقوا الزبده وفي تقول أنا نخض في جلد الحمار وجيب لي الزبيب ۞ ولوا الذراري
5 يصحكوا سمعتهم الغولة قالت اتقلوا اتقلوا يا بيباني وجيوا سوارتكم عندي ۞ تقلوا
البيبان وجاءوا السوارت عندها بقت كاندح عليهم حتى لقتهم دارت الذرى في واحد
التيس متاع التمر والطفلة دارتها في واحد التيس متاع اللوز ۞ قالت لهم وقت ما
قلت لكم اروا أصباعكم مدووم لي ۞ الذرى عنده الابرة والطفلة عندها الخلالة وقت ما
جاءت لهم الغولة تقول لهم اروا أصباعكم الذرى يمد لها الابرة والطفلة تمد لها
10 الخلالة ۞ دايمًا هناك حتى كملوا لها التلاليس خرّجتهم قالت لهم سيروا خطبوا
باش ندير الخبز نمشوا عند أخوالكم ۞ مشوا الطفلة والذرى بخطبوا كايبكوا لقام
واحد الباز كايبكوا قال لهم ما لكم تبكوا ۞ قالوا له والله عال صيفتتنا الغولة كاخطبوا
بتاكلنا ۞ قال لهم آش حال تعطوني وواحدة الوصية نعطيها لكم ۞ قالوا له اتى قلت
نعطو لك ۞ قال لهم عمروا لي هدى لخارة بالدموع نشربها ۞ بكوا حتى عمروها شربها
15 قال للذرى اذا قالت لك الغولة جي سوط العافية قل لها أبى ما علمنى نسوط
العافية أبى علمنى عال نحرث وندرس ۞ وقال للطفلة اذا قالت لك الغولة جيبي
سوطى العافية قولى لها أمى ما علمتنى نسوط العافية علمتنى عال نطحن ونغربل ۞
مشوا عمروا حطب مشوا للدار قدت الغولة العافية في الخبز غسلت لهم ۞ هما للخباز
قالت للذرى جي سوط قال لها أبى ما علمنى نسوط أنى ما علمنى عال نحرث وندرس ۞
20 قانت للطفلة جيبي سوطى قالت لها أمى ما علمتنى نسوط علمتنى عال نطحن
ونغربل ۞ قالت لهم جيوا نورىكم كيف تديروا جاءت بتدير ففففف والطفلة شاطرة
وهم يطحوها في وسط الخباز ۞ الطفلة تكب الزيت على العافية والذرى يكب الماء
الغولة تقول لهم كبوا الماء لا تكبوا الزيت ۞ الطفلة تقول للذرى كب الزيت خلى
الماء ۞ كبوا الزيت حتى تحرقن مشوا للباب لقوا واحدة الخبزة في واحدة الطاقة

دلاج pour l'étude de l'Arabe parlé. Quatr. éd. Alger 1887, p. 320; Beaussier
»mendiant« für Ostalgerien.

w) Zu »خلالة« *Stecknadel*, vgl. Lerchundi, *Rudimentos* p. 205; Meakin,
An introduction to the Arabic of Marocco, London 1891, p. 73.

x) Zu *šhāl* »wie viel?« vgl. Lerchundi, *Rudimentos* p. 342.

y) *habbāz* »Backofen«; sonst in Marokko *فران*, vgl. Meakin, p. 62.

z) Zu *طحا* »stossen« vgl. *دحى* *avancer, pousser, enfoncer* bei Beaussier;
Delphin, p. 354.